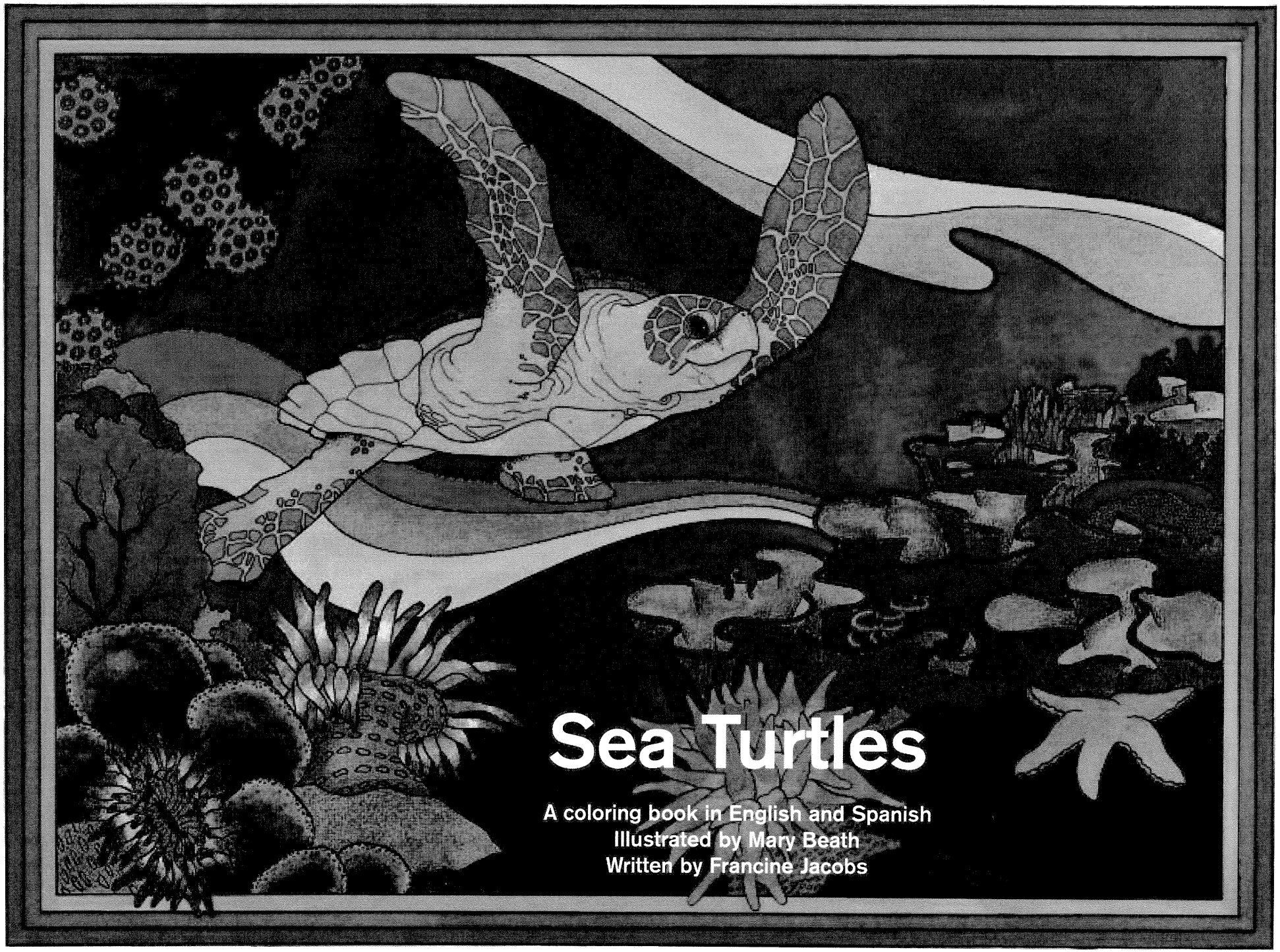
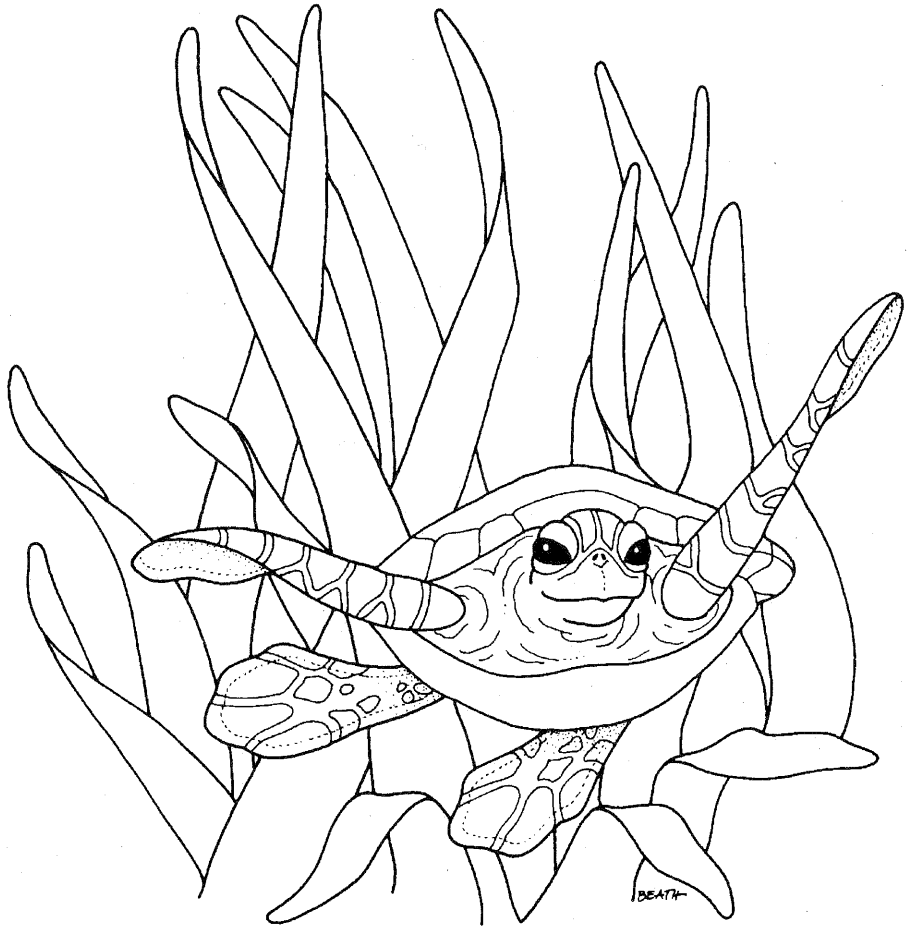

Sea Turtles
A coloring book in English and Spanish
Illustrated by Mary Beath
Written by Francine Jacobs



Sea Turtles

A coloring book in English and Spanish
Illustrated by Mary Beath
Written by Francine Jacobs

Published by The Ocean Conservancy
©2003 The Ocean Conservancy
first published in 1981

Sea Turtles

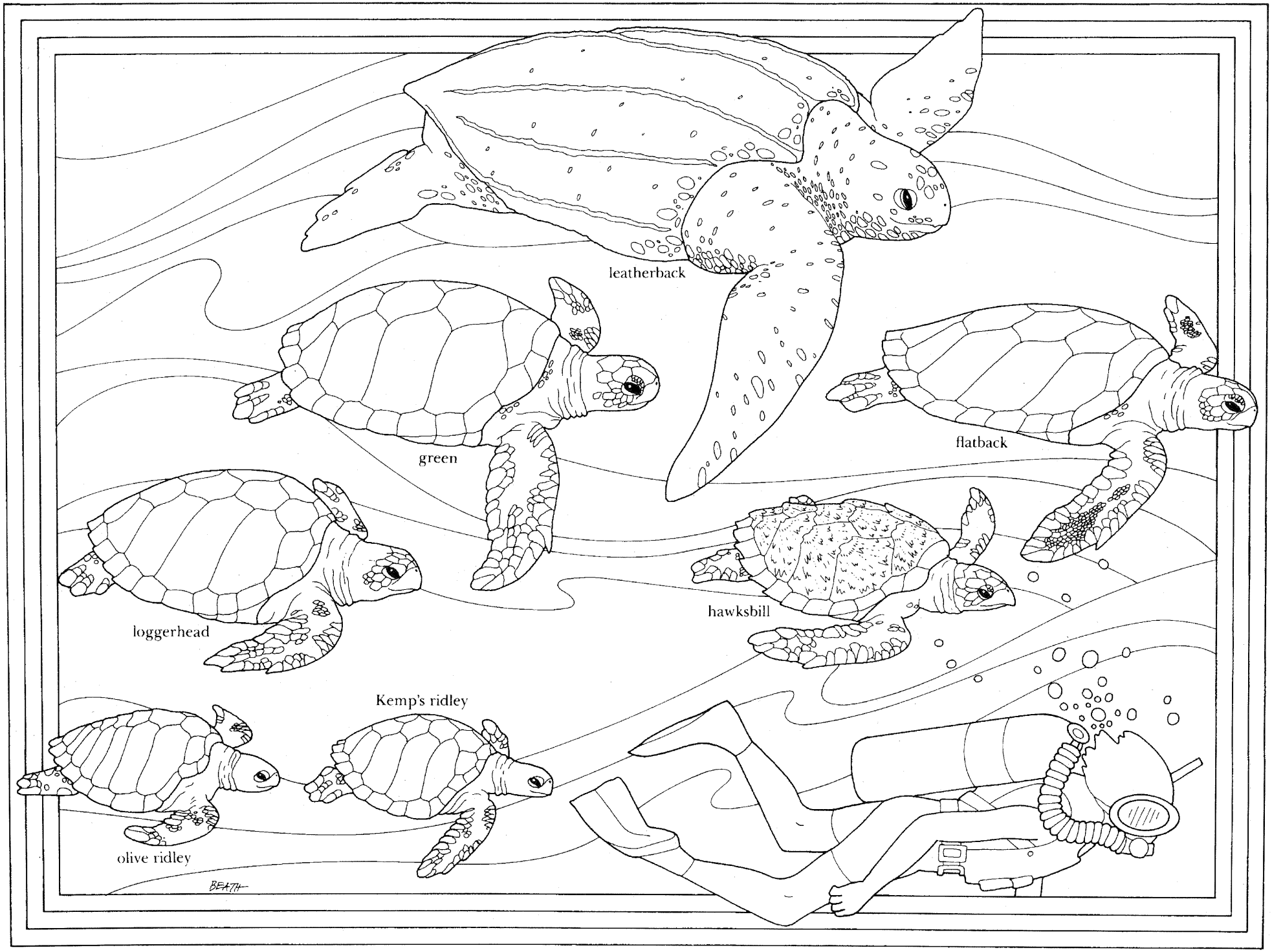
Sea turtles have been around for more than 100 million years. Their ancestors were giant land turtles that entered the sea ages ago when the great dinosaurs lived. Like the dinosaurs, sea turtles are air-breathing reptiles. Like all reptiles, turtles have scaly, dry skin. It took millions of years for sea turtles to change, for their legs to become paddle-shaped flippers, and for their heavy, bulky bodies to flatten into lighter, streamlined shapes.

The dinosaurs and the giant land turtles are gone forever, but somehow, sea turtles have lived on. Seven different kinds still swim in warm and temperate oceans around the world. They spend their whole lives in the water except for the brief times the females come onto land to nest and lay their eggs.

Tortugas Marinas

La tortuga marina existe desde hace mas de 100 millones de años. Sus predecesoras fueron las tortugas terrestres gigantes que se aventuraron en el mar siglos atrás, en la época de los dinosaurios. Como los dinosaurios, las tortugas marinas son reptiles que respiran y tienen piel escamosa y seca. Tuvieron que pasar millones de años durante los cuales se fue efectuando su transformación: las patas se fueron convirtiendo en aletas en forma de paletas, y los cuerpos pesados y macizos se aplanaron y se volvieron más livianos y de líneas más estilizadas.

Los dinosaurios y las tortugas terrestres gigantes han desaparecido para siempre. Sin embargo, de alguna manera, las tortugas marinas lograron sobrevivir. Alrededor del mundo todavía se encuentran siete tipos diferentes en los mares de aguas cálidas y templadas. Pasan todos sus vidas en el agua, con excepción del escaso tiempo durante el cual las hembras van a tierra para hacer los nidos y despositar sus huevos.


leatherback
green
flatback
loggerhead
hawksbill
Kemp's ridley
olive ridley
BEATH

The Leatherback

The leatherback (or trunkback) is the largest sea turtle living today. It may grow to be eight feet long and weigh more than 1,500 pounds. Its overall color is black. The leatherback is the only sea turtle that does not have a hard top shell. It is protected instead by thick skin with seven long ridges. Its leathery back gives the turtle its name.

The leatherback is a great wanderer. Its huge front flippers take it thousands of miles. A leatherback might nest along the northern coast of South America, then swim northward to follow the warm current of the Gulf Stream off the eastern coast of North America. It has been seen feeding as far north as Nova Scotia, Canada.

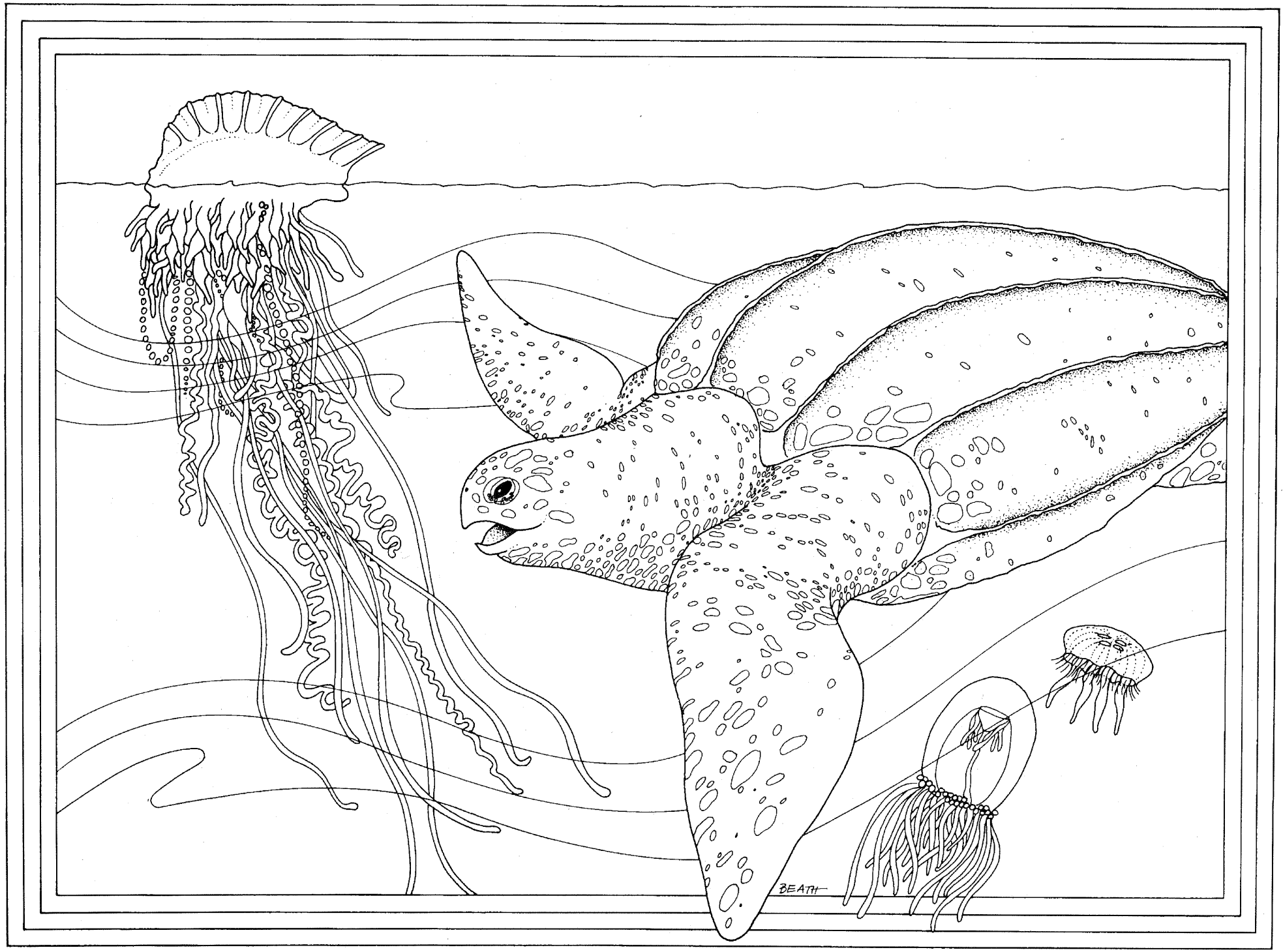
The leatherback's favorite food is a jellyfish most sea animals avoid: the poisonous Portuguese man-of-war. Like all sea turtles, the leatherback has no teeth, and uses its strong, sharp beak to catch food.

La Baula o Tortuga Gigante

La baula o tortuga gigante es la tortuga marina más grande que existe en la actualidad. Puede llegar a medir 2.4 metros de largo y más de 675 kilogramos. Su color predominante es el negro. La baula es la única tortuga marina que no posee un caparazón duro. En su lugar está protegida par una piel coriácea en la que aparecen siete aristas longitudinales.

La baula es un animal nómada por excelencia; sus enormes aletas delanteras le sirven para recorrer miles de kilómetros. Puede hacer su nido a lo largo de la costa norte de América del Sur, y de ahí nadar hacia el norte, siguiendo la cálida Corriente del Golfo, a lo largo de la costa oriental de América del Norte. Ha sido vista alimentándose en lugares tan lejanos como Nueva Escocia, en Canadá.

Su alimento favorito es un tipo de medusa que la mayoría de los animales trata de evitar: el sifonóforo o medusa venenosa. Como todas las tortugas de mar, la baula no tiene dientes, y usa, en vez de ellos, su fuerte y afilado pico para alimentarse.


BEATH

The Hawksbill

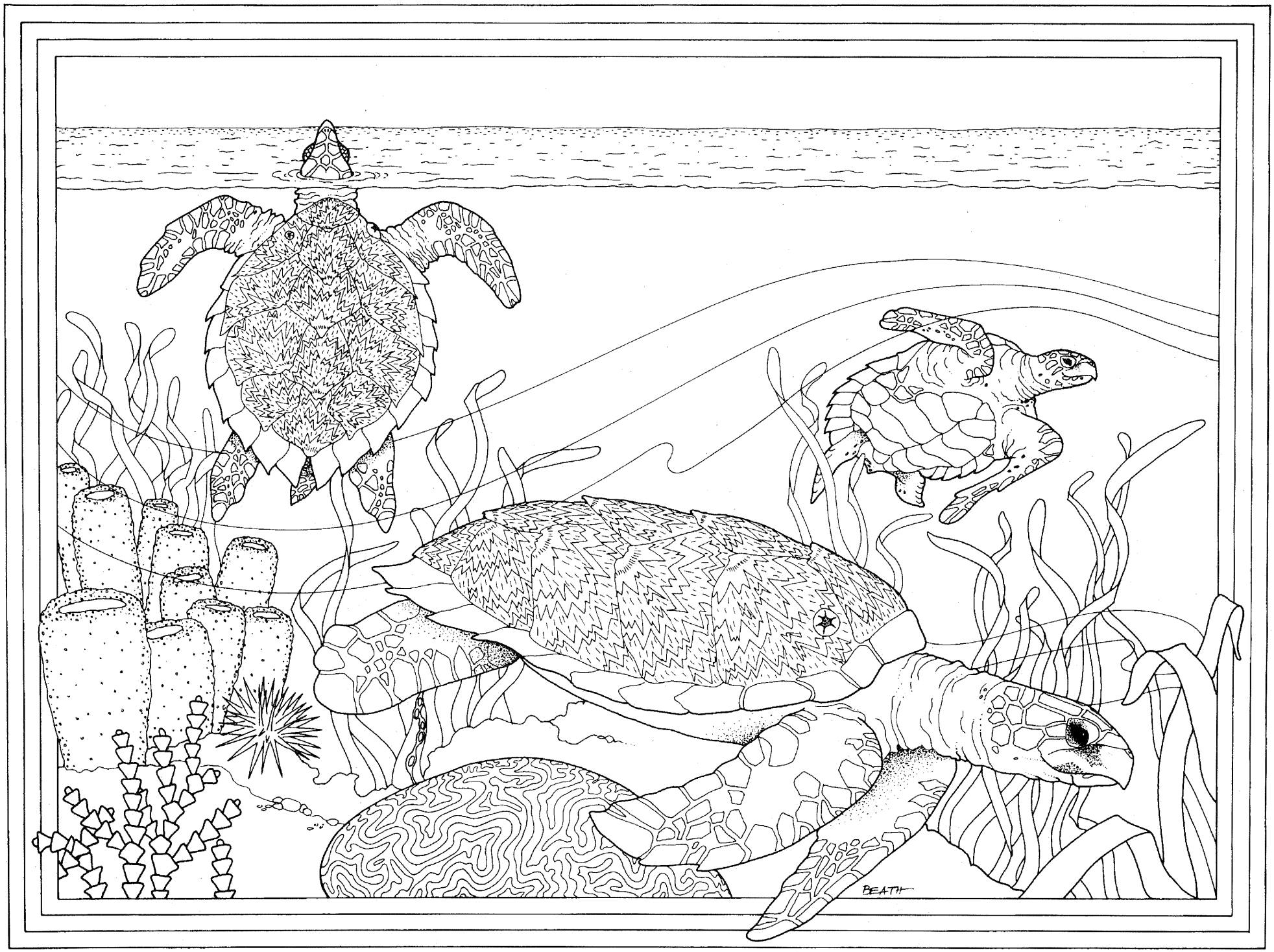
The hawksbill is a beautiful sea turtle. Its hard, top shell, called the carapace, is made up of dark brown or yellow and brown scales. These scales overlap like shingles on a roof. The hawksbill's bottom shell is called the plastron. It is yellow. The skin of its head and flippers has brown patches rimmed in yellow. The hawksbill gets its name from its beak, because the top of it hooks down over the lower part, much like the bill of a hawk. This sea turtle measures a little less than three feet long and weighs a little over one hundred pounds.

Hawksbills and other sea turtles have lungs and breathe air. Even though sea turtles can hold their breath for many minutes, they must come up to breathe. Hawksbills swim near coral reefs where they find sponges, worms, fish, snails, and crabs to eat.

La Tortuga Carey

La tortuga carey es muy hermosa. Su caparazón duro, llamado concha, está formado por placas de color café oscuro o café y amarillo ámbar. Estas placas están sobrepuestas en la misma forma que las tejas de un techo. El caparazón inferior se llama plastrón y es de color amarillo. La piel de la cabeza y de las aletas tiene manchas cafés rodeadas de amarillo. Esta tortuga de mar mide un poco menos de un metro de largo y pesa alga más de 45 kilogramos.

Las tortugas carey, así como el resto de las tortugas marinas, poseen pulmones y respiran aire. Aunque las tortugas marinas pueden contener la respiración durante varios minutos, deben subir a la superficie para respirar. Las tortugas carey viven alrededor de los arrecifes de coral donde se alimentan de esponjas, gusanos de mar, peces, caracoles, y cangrejos.


BEATH

The Green Turtle

When western explorers began traveling to the Americas and the Pacific, there were millions of sea turtles in the seas. Traders, settlers, and pirates who followed the European explorers soon found that one kind of sea turtle had especially tasty meat. This turtle was brown all over, grew to about three feet in length, and often weighed some 300 pounds. It grazed in shallow beds of grass, or turtle grass, near the shore. Sailors could easily capture the gentle animal. They could turn it over onto its back so it was helpless, tie its flippers, and keep it aboard their ships to slaughter when they needed fresh meat. The fat inside this turtle's body was green from the grass it ate, so it was named the green turtle. It is the only sea turtle that lives only on plants. Today, hundreds of years later, green turtles are still hunted and taken.

La Tortuga Verde

Cuando los exploradores europeos empezaron a viajar a las Américas y por el Pacífico, había millones de tortugas en el mar. Comerciantes, colonizadores y piratas que más tarde siguieron son huellas, pronto se dieron cuenta de que un tipo de tortuga tenía un sabor muy agradable. Esa tortuga era color café, crecia hasta un metro de largo y a menudo llegaba a pesar 136 kilogramos. Se alimenta de hierbas marinas y algas en lechos profundos cerca de la costa. Los marineros podían capturar con facilidad al dócil animal. Le podían dar vuelta para dejarla sobre el caparazón, lo cual la inmovilizaba, atar sus aletas y mantenerla a bordo de los barcos para matarla cuando necesitaran carne fresca. El interior adiposo del cuerpo de esta tortuga es verde por efecto de la hierba marina de la cual se alimenta; esta es la razón de que la llamaran tortuga verde. Es la única tortuga marina que se alimenta únicamente de plantas. En la actualidad, después de cientos de años, las tortugas verdes todavía son perseguidas y cazadas.

BEATA

The Loggerhead

The loggerhead turtle is slightly smaller than the green. A loggerhead may weigh between 300 and 400 pounds. It eats snails, clams, crabs, and other sea animals. The loggerhead hunts near coral reefs and rocks. You can recognize it by its large, thick head and broad, short neck. The loggerhead, like other sea turtles, cannot pull its head into its shell the way land turtles can. Its shell is like a suit of armor, but its head and flippers are unprotected. Certain sharks may attack these parts, but the loggerhead is big and fast and has few natural enemies. Color its carapace and skin reddish-brown and the plastron yellow.

La Caguama

La caguama es una tortuga un poco más pequeña que la verde. Puede pesar entre 135 y 180 kilogramos. Se alimenta de ostiones, caracoles, cangrejos, y otros animales marinos. Se sitúa cerca de los arrecifes de coral y rocas para cazar su presa. Se la puede identificar por su cabeza grande y gruesa, y su cuello corto y ancho. Al igual que otras tortugas de mar, la caguama no puede meter la cabeza dentro de su caparazón como hacen las tortugas de tierra. Su caparazón es como una armadura, pero sus aletas y su cabeza carecen de protección. Ciertos tipos de tiburones pueden atacarla en estas partes, pero la caguama es grande y veloz y tiene pocos enemigos naturales. Pinte su caparazón y piel café rojizo y el plastrón amarillo.

BEATH

The *Arribada*

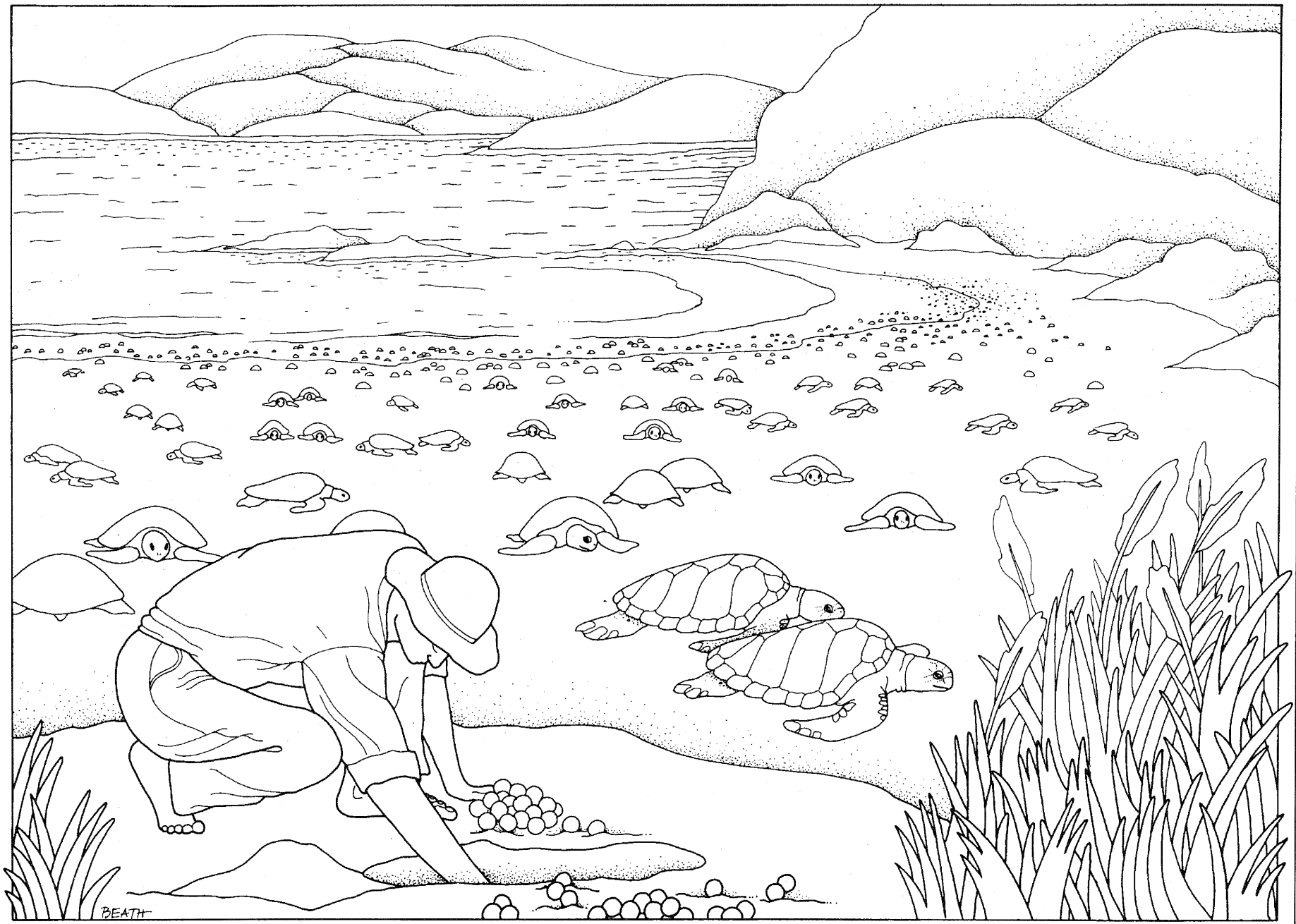
The word *arribada* means "arrival" in Spanish. It describes one of the most spectacular events in nature, the arrival of masses of ridley sea turtles at a nesting beach. Unlike other sea turtles that nest alone, ridleys come ashore together to nest. The Kemp's ridley is the smallest sea turtle; it is gray, weighs less than one hundred pounds, and is very lively and difficult to handle.

Once, many thousands of them could be seen at each *arribada*, coming ashore on the northeast coast of Mexico. But people like to eat sea turtle eggs. So egg collectors take them from their nests and sell them to markets, leaving few ridleys to hatch. These turtles almost became extinct, but the government of Mexico saved them by sending marines to the beach at *arribada* to protect the turtles and their eggs. Today, after decades of protection, Kemp's ridley numbers are increasing.

La Arribada

La arribada toma su nombre de uno de los sucesos más espectaculares de la naturaleza: la llegada en masa de las tortugas loras o de las golfinas a la playa en que han de hacer sus nidos. En forma distinta a las demás tortugas marinas, que anidan individualmente, estas tortugas vienen a la playa todas juntas para hacerlo. La golfina es la más pequeña de las tortugas marinas; es grisácea, pesa menos de 45 kilogramos, es muy vivaz y, por lo tanto, difícil de manejar.

Tiempo atrás se podían ver miles de ellas en la arribada, cuando llegaban a la costa del noreste de México. Pero los huevos de tortuga son un manjar muy apreciado por la gente. Los cazadores furtivos roban los huevos de los nidos para venderlos en el mercado, dejando así muy pocos para incubar. Las tortugas golfinas están desapareciendo. El gobierno de México está empeñado en un esfuerzo para salvarlas; durante la arribada envía la infantería de marina a la playa para que proteja las tortugas y sus huevos. Hoy en día, tras décades de protección, la tortuga golfina se esta recuperando.


BEATH

The Green Turtle Nesting

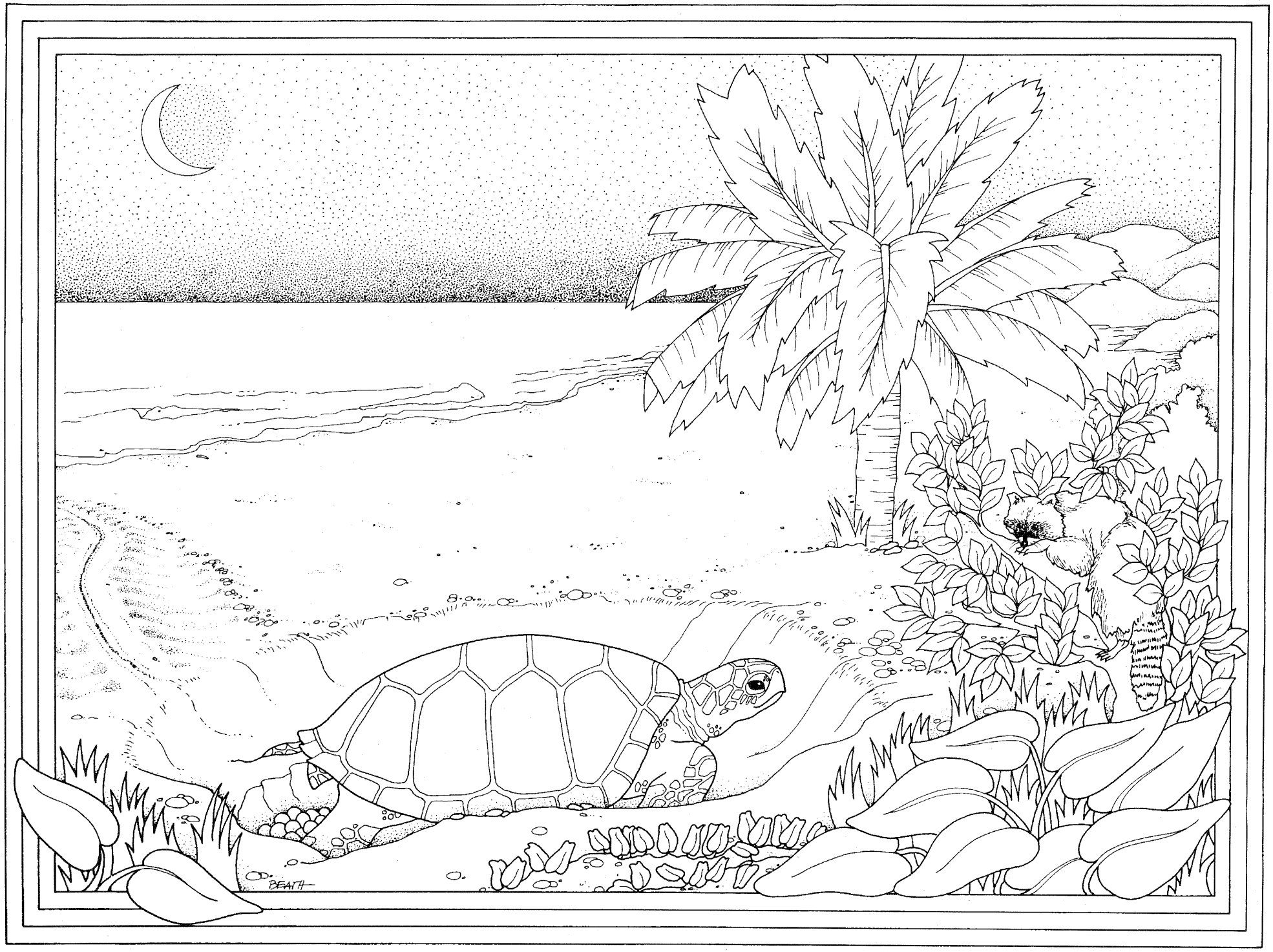
A female green turtle arrived offshore at her nesting beach alone at night. She had mated earlier with a male green turtle in the water nearby. It was time for her to lay her eggs. She might nest three or four times during a single nesting season. Though she is fast and well suited to the water, she is slow, awkward, and in danger on land.

The female dragged herself out of the sea and onto the beach up beyond the reach of high tide. She dug a pit for her body with her flippers. She nestled in it and used her back flippers, like shovels, to scoop out a bottle-shaped hole. Now she drops about one hundred white, leathery eggs that look like ping pong balls into this hole. When she finishes, she will cover the nest with sand and slowly go back to the sea, leaving a trail behind her. After she is gone, poachers may follow this trail and steal her eggs, or a hungry animal may feast on them.

Las Tortugas Verdes y Sus Nidos

En la oscuridad de la noche, una tortuga verde hembra llega a la playa sola para anidar. Algún tiempo antes se había apareado en el agua con una tortuga verde macho. Es tiempo de poner los huevos. Puede anidar tres o cuatro veces durante un solo período de desove. Aunque es veloz y bien adaptada al media acuático, en tierra es lenta, poco grácil, y se encuentra en peligro. La hembra se arrastra fuera del agua hacia la playa, más allá del alcance de la marea alta.

Con sus aletas hace un hueco para acomodar su cuerpo. Se anida allí y usa sus aletas posteriores para excavar otro hueco en forma de botella. Ahora deja caer dentro del agujero unos cien huevos blancos, de aspecto correoso, que tienen apariencia de pelotas de "ping-pong." Una vez que termine, cubrirá el nido con arena y lentamente regresará al mal, dejando una huella detrás. Cuando se haya marchado, los cazadores furtivos podrán seguir esta huella y robar los huevos . . . o un animal hambriento se dará un festín con ellos.

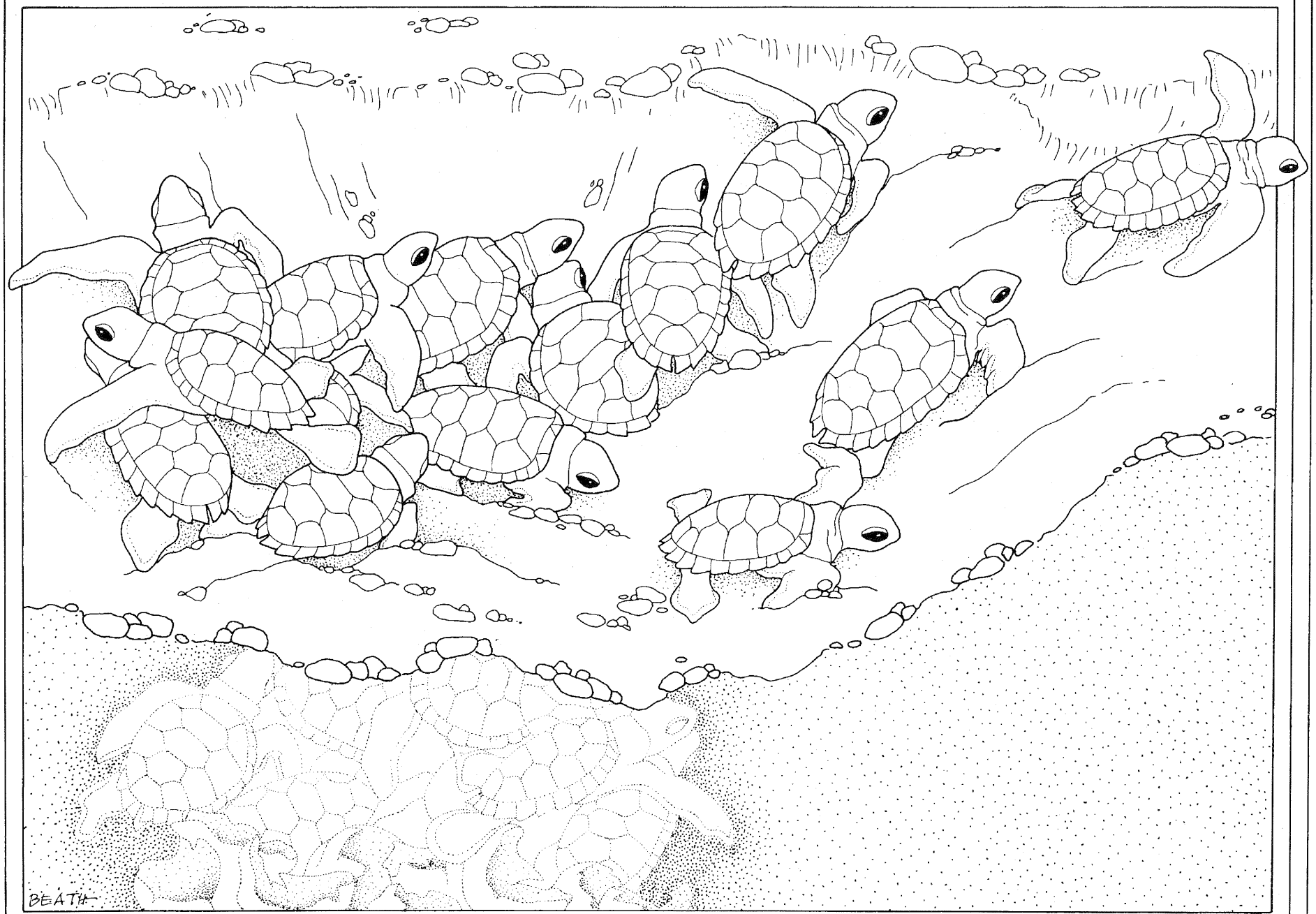

BEATH

The Hatchlings

The rays of the sun heat the beach, warming the turtle's eggs buried in the sand. The eggs develop in the nest. They are ready to hatch in about two months. The hatchlings pick at their shells with a small, sharp point at the front of their snout; this special part will disappear after hatching. The hatchlings crack their shells. Many must hatch at almost the same time, so they can share the work to escape from the nest. The baby turtles scrape away at the sand overhead. The sand falls upon their empty egg shells, forming a platform that allows the hatchlings to rise. In a few days, they have scraped their way up to the roof of the nest. Then, at night, or in the early morning, little dark heads and flippers wriggle out onto the beach. Two-inch-long hatchlings crawl away and head to the sea.

La Incubación

Los rayos del sol caen sobre la playa, calentando los huevos de la tortuga que se encuentran enterrados en la arena. Los huevos se desarrollan en el nido, y dentro de dos meses las tortuguitas estarán listas para salir. Con una parte del pico especialmente filosa, que después desaparecerá, romperán la cáscara del huevo. Todas deben hacerlo más o menos al mismo tiempo porque todas deberán compartir la tarea para poder escapar del nido. Las tortugas recién nacidas van arañando la arena que se encuentra encima de ellas. Esta arena va cayendo sobre las cáscaras vacías configurando una plataforma que les permite elevarse. En unos días habrán logrado llegar a la parte superior del nido. Entonces, en la noche, o muy temprano en la mañana, las cabecitas oscuras y las pequeñas aletas aparecerán finalmente sobre la playa, y las tortuguitas, de aproximadamente cinco centímetros de largo, se arrastrarán y buscarán el mar.

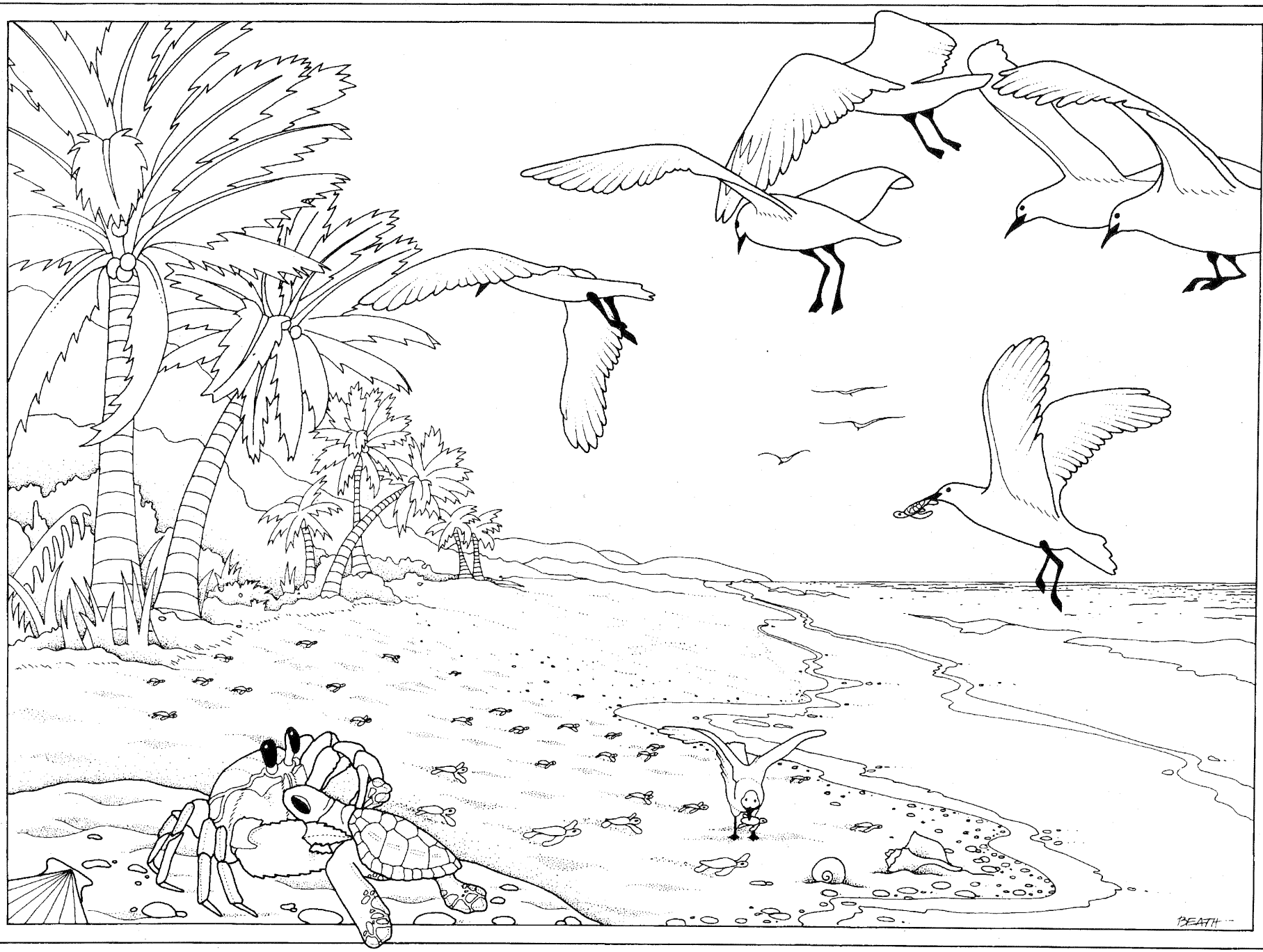

BEATH

Race to the Sea

The hatchlings sense the direction of the sea. The brightness over the water attracts them. They crawl from the nest and begin their race to the sea. Full of life, but defenseless, they struggle clumsily across the beach. Their shells are soft and offer little protection. In some places, lizards, crabs, or seabirds catch the tiny turtles and eat them. Many of the hatchlings that make it to the water may be eaten by fish: snappers, sharks, groupers, jacks, and sharp-toothed barracudas. Only one or two of the hatchlings may live to adulthood. Where they go to spend their first years of life is a mystery. It is one of nature's many secrets. Green turtles, for example, are not seen again until they are several years old, when they are found feeding offshore in turtle grass beds. They are then as big as a dinner plate.

La Carrera Hacia el Mar

Las tortuguitas sienten hacia dónde queda el mar. El resplandor sobre las aguas las atrae. Al salir del nido empiezan su carrera hacia el mar. Llenas de vida, pero indefensas, pugnan torpemente por atravesar la playa. Sus caparazones son blandos y ofrecen poca protección. Son atacadas par iguanas veloces; verdaderos ejércitos de cangrejos las van agarrando. Las aves marinas se juntan y las cazan con sus afilados picos, dándose un festín con las pequeñas tortuguitas. Muy pocas de ellas llegarán al agua y, de éstas, la mayoría serán devoradas por algunos peces; sólo una o dos vivirán. El lugar en donde van a pasar son primeres años de vida permanece en el misterio; es uno de los muchos secretos de la naturaleza. Las tortugas verdes, por ejemplo, no son vistas de nuevo hasta que tienen un año de vida, cuando se las encuentra alimentándose en los lechos de hierbas marinas cercanos a la costa. Son entonces del tamaño de un plato de mesa.

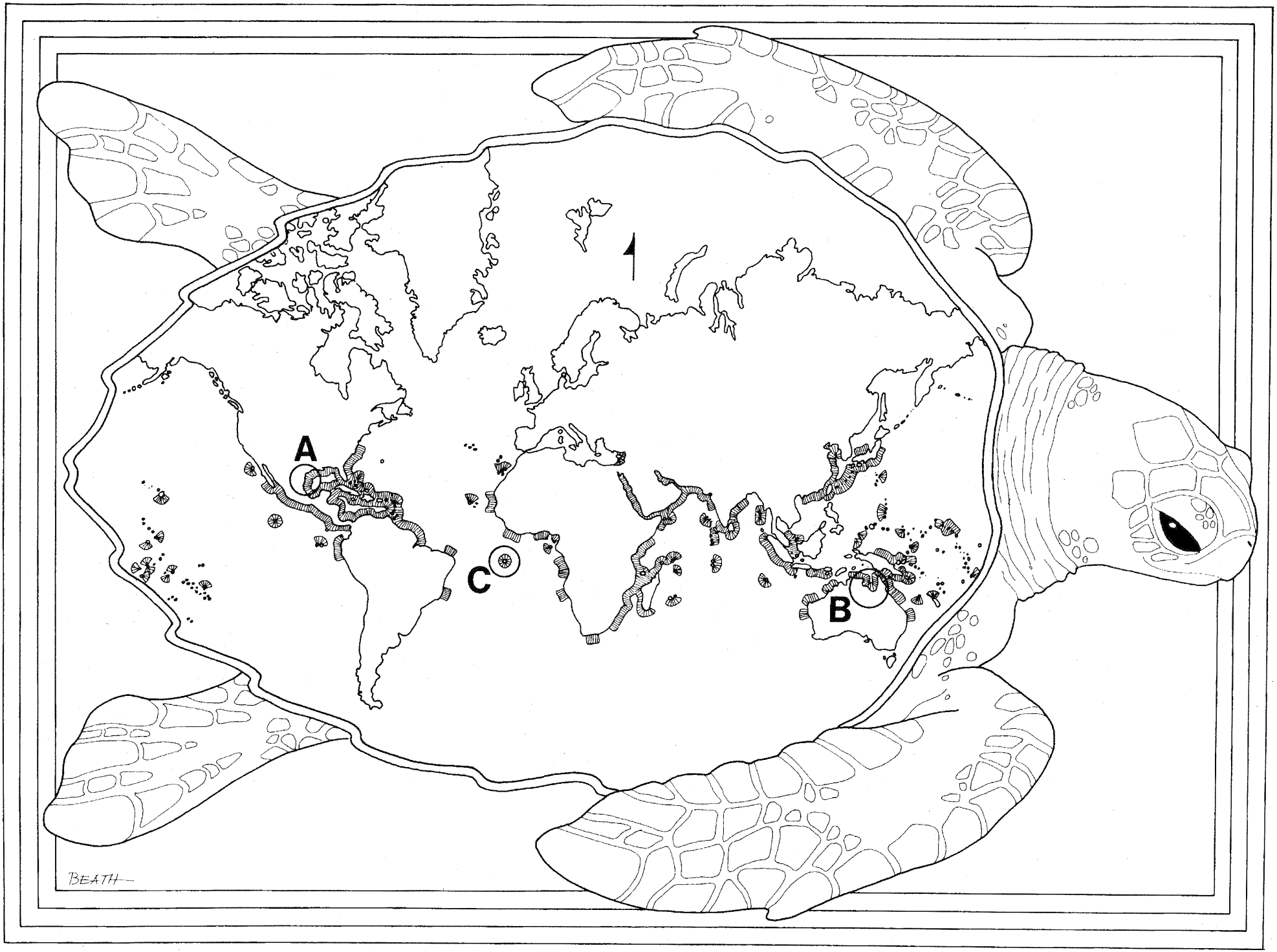

BEATH

Where Sea Turtles Nest

Sea turtles nest in a wide, warm belt around the world. They all return to the same beaches where they themselves hatched. Each kind of sea turtle has its own special places. Most Kemp's ridleys nest only on one beach on the northeast coast of Mexico (A). The flatback lays its eggs only on the coast of northern Australia (B). The flatback, as its name suggests, has a flat carapace; it is somewhat smaller than the green turtle and is gray in color. Green turtles are found nesting in many places. Some green turtles migrate thousands of miles to nest. Greens that feed in grassy beds off Brazil, for example, may travel over 1,000 miles. They cross the Atlantic Ocean to return to little Ascension Island (C) near Africa, where they were hatched. It is a wonder that sea turtles seem to remember where they were born and that they have the extraordinary ability to find these places again.

Donde Anidan las Tortugas Marinas

Las tortugas marinas anidan en sitios de clima cálido que forman un amplio cinturón alrededor del mundo. Todas retornan a las mismas playas donde nacieron. Cada especie de tortuga de mar tiene sus lugares propios. Las tortugas golfinas sólo lo hacen en una playa en el noreste de México (A). Las tortugas kikilas sólo anidan en la costa norte de Australia (B). Su caparazón es chato; son más pequeñas que la tortuga verde y de color grisáceo. Las tortugas verdes anidan en varios lugares. Algunas emigran miles de kilómetros para anidar. Las que se alimentan en los lechos marinos de la costa del Brasil, por ejemplo, pueden viajar hasta 2.254 kilómetros; cruzan el Océano Atlántico para retornar a la pequeña Isla Ascensión (C), cerca del Africa, donde nacieron. Es una maravilla que las tortugas marinas parezcan recordar dónde nacieron y que tengan la extraordinaria capacidad de encontrar estos lugares de nuevo.

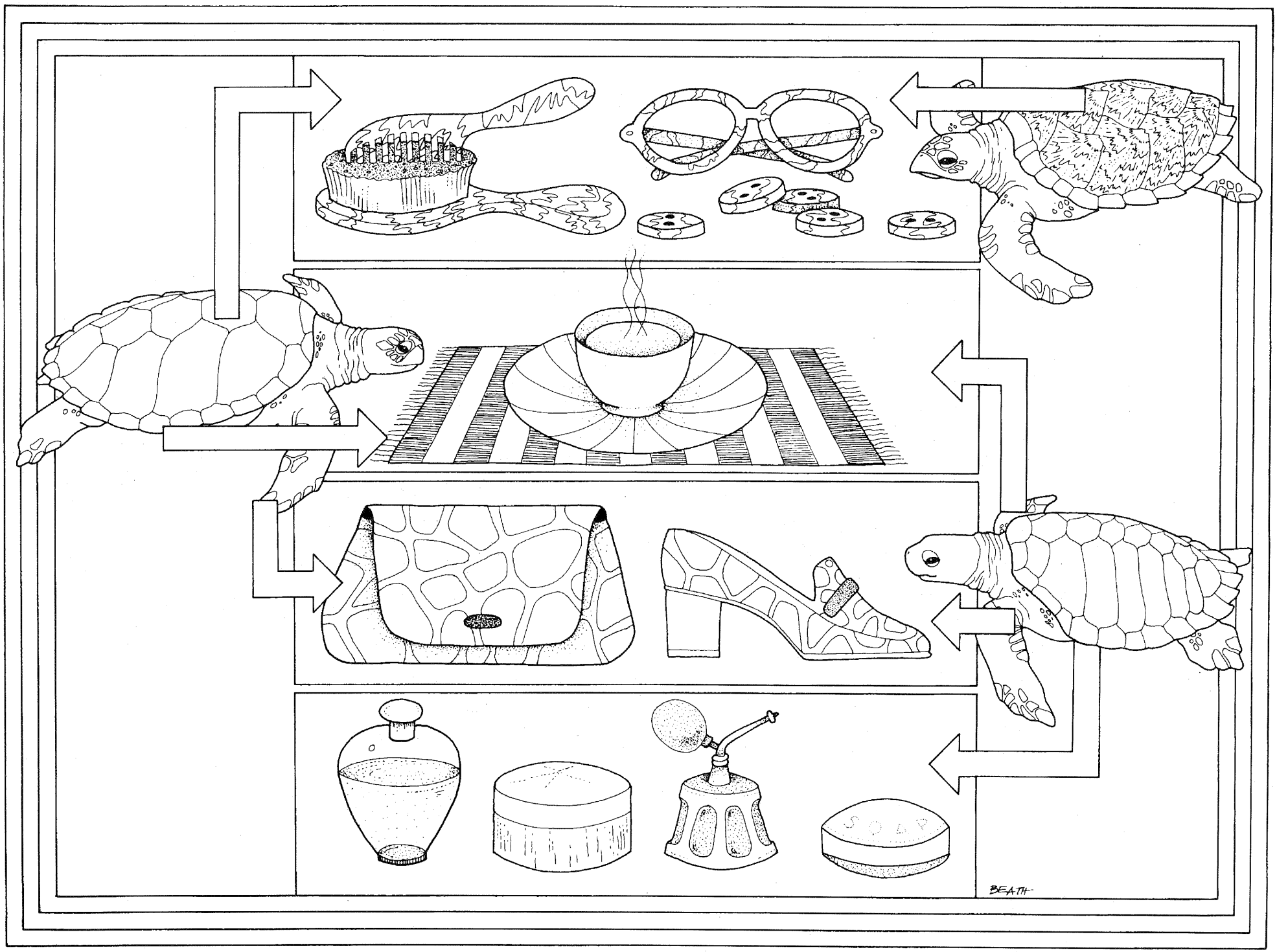

A
B
C
BEATH

Sea Turtles? . . . Or Turtle Products?

Sea turtles are disappearing. And once they are gone, they will be gone forever. One reason they are disappearing is because people use parts of turtles for food and to make different products. The hawksbill is prized for its carapace to make tortoiseshell combs, brush handles, eyeglass frames, buttons, hair clips, and jewelry. Some turtles are killed so they can be stuffed and hung on walls as decorations. Green turtles are slaughtered for their meat and in order to make turtle soup. The skin from the neck and flippers of greens and olive ridleys is made into leather for purses and shoes. Fat from turtle bodies is used in soaps and makeup creams. Other substances should be used for these products. In many countries it is now against the law to kill or harm sea turtles.

Tortugas Marinas? . . . O Productos de Tortuga?

Las tortugas marinas están en vías de extinción. Y, una vez que esto suceda, habrán desaparecido para siempre. Una de las razones por las que están extinguiéndose es la gran variedad de productos que se obtienen de ellas, incluyendo los alimenticios. La tortuga carey es apreciada por su caparazón con el cual se fabrican peines, mangos de cepillos, armazones de anteojos, botones, peinetas, y joyas. Estas tortugas y las verdes se disecan para decorar paredes. Las verdes son también apreciadas por su carne, así como para hacer sopa de tortuga. La piel del cuello y de las aletas de las tortugas loras y de las verdes se utiliza para hacer carteras y zapatos. La grasa que de ellas se obtiene se usa en jabones y cremas de maquillaje. En lugar de utilizar otros recursos más abundantes para fabricar estos productos, se están exterminando las pocas tortugas marinas que quedan en el mundo. Hoy en día, en muchos países esta prohibido por ley matar o molestar tortugas marinas.


BEATH

Turtle Hunting

People who live near the shore have always hunted sea turtles to help feed their families. A fisherman might harpoon a sea turtle and take it home to eat. Groups of men netted sea turtles when they rose to breathe and brought them back to their villages for food. For years, when sea turtles were plentiful, such hunting seemed to have little effect on the numbers of turtles. But the demand for sea turtles kept growing. Money could be earned hunting and selling sea turtles and things made from turtles. Turtle hunting became profitable. So hunters took millions of turtles in the sea and even on the land, when they were nesting. Fewer and fewer sea turtles were left until they were almost gone in some places. Laws now protect sea turtles and forbid trade in turtle products. But not every country has these laws and not everyone obeys them.

La Caza de Tortugas

Los habitantes de las costas siempre han cazado tortugas de mar para ayudar a alimentar a sus familias. Un pescador puede arponear una tortuga de mar para llevarla a su hogar como alimento. En el pasado, grupos de hombres cazaban con redes las tortugas marinas cuando subían a la superficie para respirar. Durante años, cuando las tortugas marinas eran abundantes, esta caza parecía tener poco efecto en su número. Pero la demanda siguió creciendo. Se podía ganar dinero cazando y vendiendo tortugas. Se podía ganar dinero vendiendo objetos hechos de tortuga. La caza de estos animales se volvió una empresa muy productiva. Por eso, ahora los cazadores matan millones de tortugas en el mar y aun en tierra, cuando se encuentran anidando. Cada vez han ido quedando menos y menos hasta que han desaparecido casi todas. Actualmente la ley protege a la tortuga marina y prohíbe el comercio de sus productos. Pero ni todos los países tienen estas leyes, ni todos los obedecen.

BEATH

Trawlers and Turtles

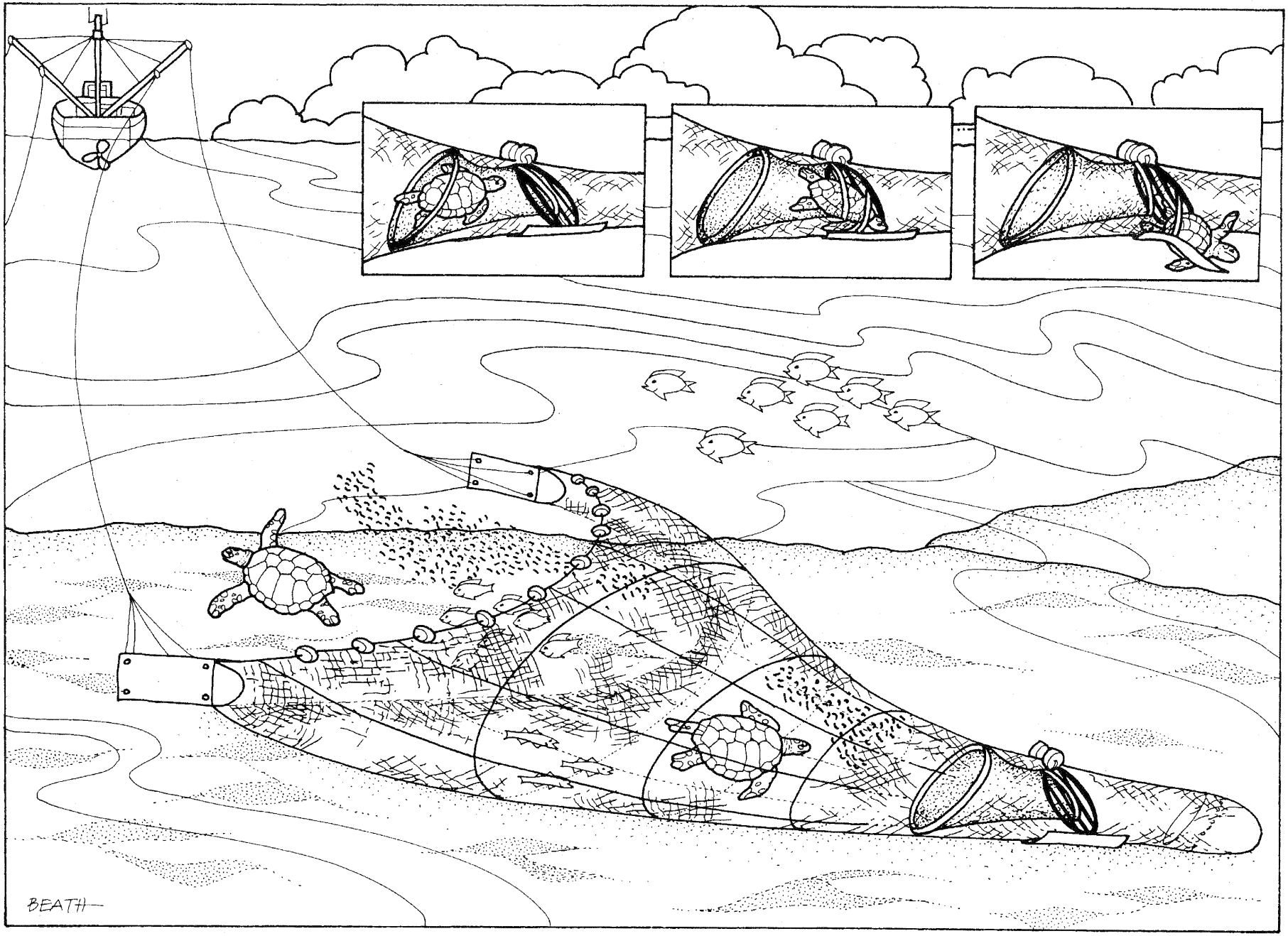
Commercial fishing boats around the world provide food from the sea for people. These vessels cruise coastal waters, dragging large nets along the sea bottom to gather in their catch. Unfortunately, sea turtles are often caught accidentally in these nets. The great funnel-shaped nets of shrimp trawlers, for example, trap many loggerhead, Kemp's and olive ridley, and leatherback turtles. The turtles are swept along in the nets with the shrimp. They are not able to come up to the surface to breathe, and they drown.

Fortunately, a way has been found to solve the problem. Shrimp fishermen can use turtle excluder devices or TEDs. TEDs are barriers that stop turtles from getting stuck in nets. They let shrimp in while getting turtles out.

Los Barcos de Pesca y las Tortugas

Los barcos que se dedican a la pesca comercial alrededor del mundo proporcionan a mucha gente alimentos procedentes del mar. Estos barcos navegan a lo largo de las costas arrastrando, sobre el lecho marino, redes enormes en las que capturan la pesca. Desfortunadamente, a menudo también atrapan tortugas. Por ejemplo, las grandes redes en forma de embudo, que se utilizan para pescar camarones, también cazan muchas tortugas caguamas y baulas. Una vez que éstas quedan atrapadas en la red junto con los camarones, no pueden salir a la superficie para respirar y mueren ahogadas.

Afortunadamente se ha encontrado la manera de solucionar el problema. Los pescadores de camarón pueden utilizar unas barreras que no permiten a las tortugas marinas entrar a las redes de pesca de camarón-solo camarones. Estas barreras conocidas como TEDs dejan a la tortuga fuera de las redes y fuera de peligro.


BEATH

No Place to Nest

A loggerhead turtle looks from the sea to a beach on the coast. Apartments, houses, and hotels take up much of the beach. Only a narrow strip of sand remains, and it is crowded with people. The turtle returns that night to nest. Hundreds of lights shine out from windows. The beach is bright. The tide rises to cement walls and pathways. There is no place for the turtle to nest.

Elsewhere, along the coast, another turtle finds a small, undeveloped piece of beach and lays her eggs. When they hatch, the young turtles crawl toward the brightness, but it is not the sea. It is the light of street lamps along a road that passes nearby. The hatchlings will die in the sun later that day.

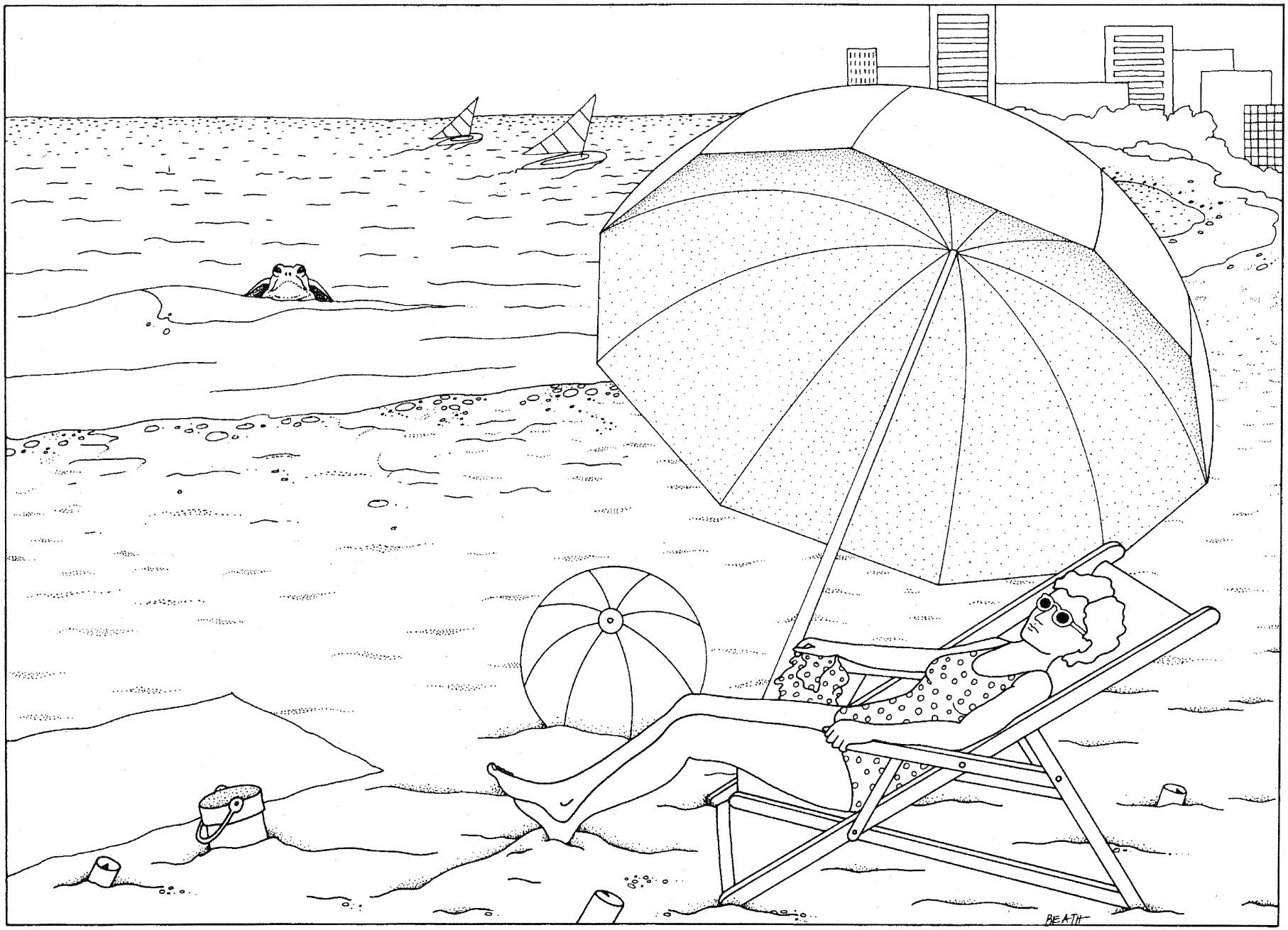
Once there were many thousands of miles of open shore for sea turtles to nest on safely. It is different now.

Ningún Lugar Disponible para Anidar

Una tortuga caguama se arrastra del mar hacia la playa en la costa. La mayor parte de la playa está ocupada por casas y hotels. Hay apenas una estrecha franja de arena y se encuentra llena de gente. La tortuga retorna por la noche; miles de luces brillan desde las ventanas; la playa está iluminada; la marea sube hasta las paredes de cemento y los caminos. No hay ningún lugar disponible para que anide la tortuga.

En otra parte, a lo largo de la costa, otra tortuga encuentra un pequeño pedazo de playa en que no hay construcciones y pone sus huevos. Cuando salen del cascarón, las pequeñas tortugas se arrastran hacia donde ven luz. Pero no es el mar. Es la luz de los faroles que se encuentran a lo largo de una carretera cercana. Avanzado el día, las tortuguitas morirán bajo el calor del sol.

Hace mucho tiempo había miles de kilómetros de playas deshabitadas donde la tortuga caguama podía anidar sin peligro. Hoy la situación es absolutamente distinta.


BEATH

Hope for the Sea Turtle

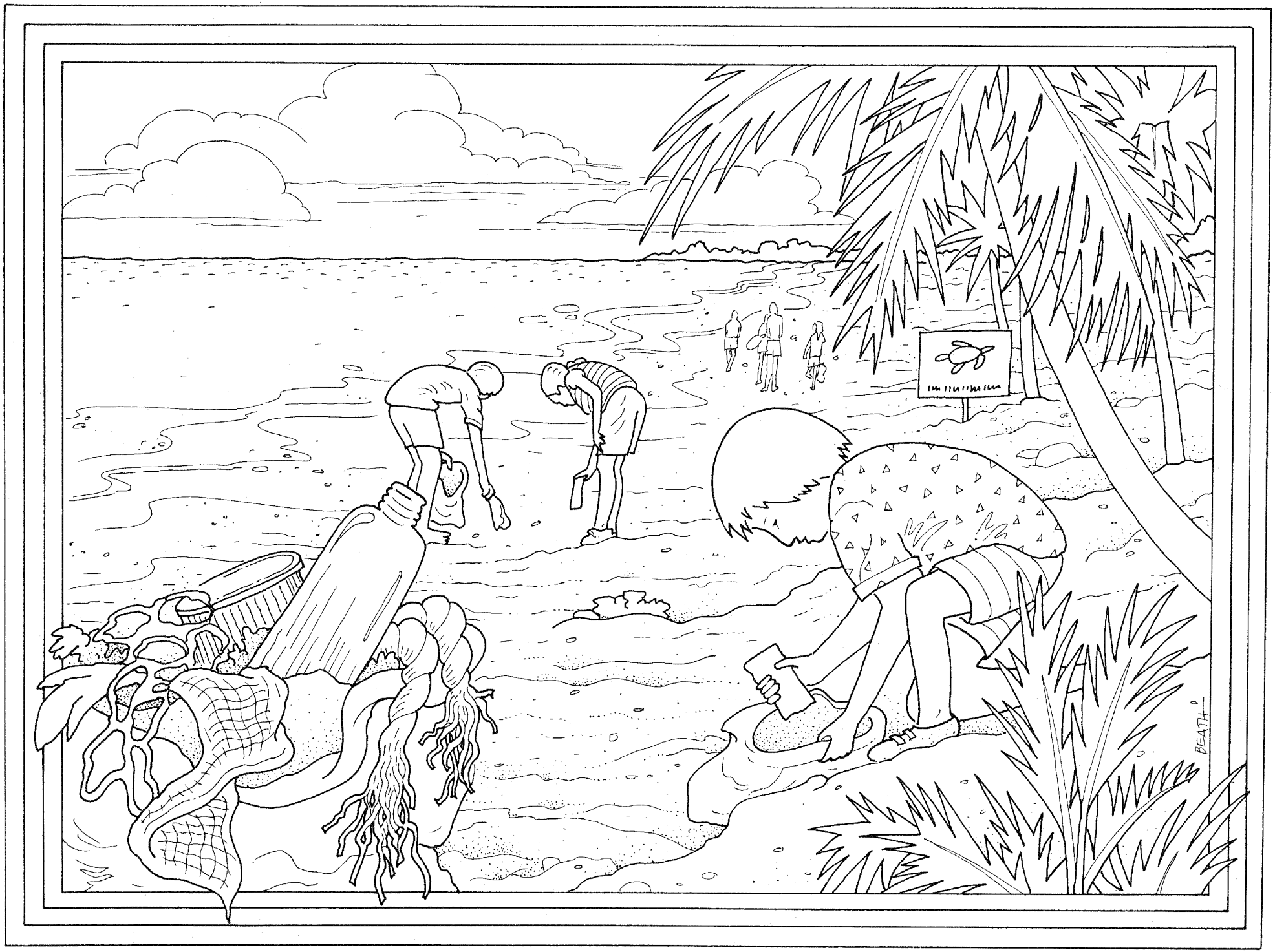
Sea turtles can be saved, in spite of all the dangers they face. If enough people care, if governments help, and if the efforts of conservationists succeed, sea turtles will live. Conservationists are people who study the problems of endangered animals or plants and try to solve them. The best conservation programs try not to interfere with turtles. Sometimes, however, people have to interfere. In some places, sea turtle eggs are moved away from egg collectors or animals that would destroy the nests.

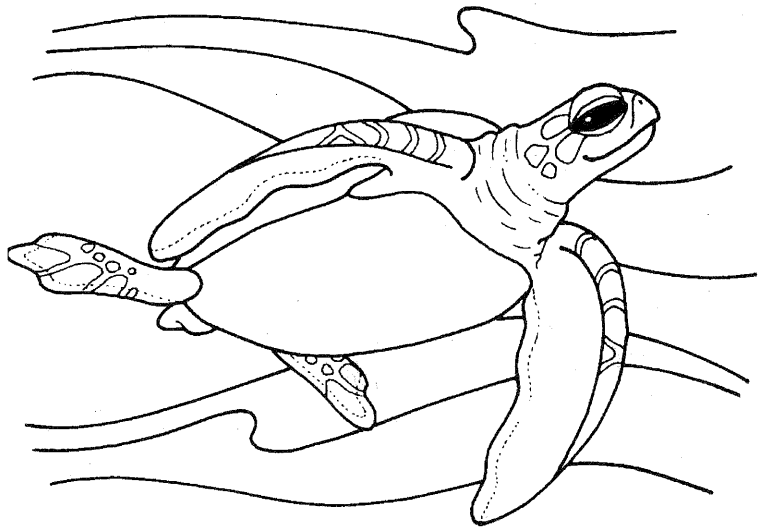
After many years of protection, some sea turtle populations are increasing, which is very good news. Conservation programs are needed everywhere to protect all the world's species of sea turtles. To make beaches safe for little hatchlings, we can all work to keep them clean.

Una Esperanza para la Tortuga Marina

Las tortugas marinas pueden ser salvadas, a pesar de todos los peligros que las rodean. Si bas-tantes personas se interesan, si los gobiernos ayudan, y si tienen buen éxito los esfuerzos de los conservacionistas, las tortugas marinas sobrevivirán. Los conservacionistas son personas que estudian los problemas de los animales o de las plantas en peligro de extinción, y tratan de resolverlos. Los mejores programas de conservación son los que procuran no interferir con las tortugas. Sin embargo, a veces el humano deben intervenir. En algunos lugares, los huevos se retiran de donde pueden ser robados por gente o comidas por otros animales.

Después de muchos años de protección, algunas especies de tortuga marina se están recuperando, su población va en aumento, lo que es muy buena noticia. Se necesitan programas de conservación en todos lados para proteger a todas las especies de tortuga marina del mundo. Si queremos que las playas sean lugares seguros para las pequeñas tortugas, todos debemos trabajar manteniéndolas limpias.


BEATH



Mary Beath has always combined her loves of nature and art. She has a BA in zoology from Duke University and a BFA from the Rhode Island School of Design. Her projects have included a coral reef mural for the New Jersey State Aquarium and posters for the New Mexico Museum of Natural History. She has illustrated two other books for the Ocean Conservancy, *Manatees and Dugongs* and *A Nation of Oceans*. Even though she now lives far from the ocean in New Mexico, Mary often visits the creatures of the Sea of Cortez.

Francine Jacobs is the author of numerous books for young readers, including *Sea Turtles* (William Morrow & Company). Many of her books are on nature-science subjects. Mrs. Jacobs grew up in a small oceanside community on Long Island, New York. The sea and its creatures have always fascinated her. Mrs. Jacobs is a former teacher, and, in addition to her writing, she enjoys lecturing to groups of young people in schools. She is an avid conservationist.

Established in 1972, The Ocean Conservancy is a non-profit organization whose mission is to protect ocean ecosystems and conserve the global abundance and diversity of marine wildlife. Through science-based advocacy, research, and public education, we inform, inspire, and empower people to speak and act for the oceans. If you would like more information about The Ocean Conservancy and its programs, visit www.oceanconservancy.org.

Fundada en 1972, The Ocean Conservancy es una organización sin fines de lucro cuyo propósito es proteger los ecosistemas marinos así como la diversidad y abundancia de las especies marinas. Combinando acciones de cabildeo, de investigación, y de educación, informamos, inspiramos y ofrecemos una tribuna abierta para la participación ciudadana en la defensa de los océanos. Si desea más información sobre The Ocean Conservancy y sus programas, visite www.oceanconservancy.org.

Headquarters
1725 DeSales Street, NW
Suite 600
Washington, DC 20036 USA
202.429.5609
www.oceanconservancy.org

The Ocean Conservancy

Advocates for Wild, Healthy Oceans

Southeast Atlantic and Gulf of Mexico
Regional Office
449 Central Avenue
Suite 200
St. Petersburg, FL 33701 USA
727.895.2188

Printed on recycled paper with 30 percent post-consumer waste.